

$\frac{2}{16}$

陳垣 撰

陳援菴先生全集

專著 二

新文豐出版公司

印行

CS2
201053
2

陳援菴先生全集第二冊

元	元	元	沈
秘	西	典	刻
史	域	章	元
譯	人	校	典
音	華	補	章
用	化	釋	校
字	考	例	補
考			



新文豐出版公司 印行

陳援菴先生全集 / 陳援菴著

ISBN 957-17-0879-8 (一套：精裝)

ISBN 957-17-0880-1 (第一冊：精裝)

ISBN 957-17-0881-X (第二冊：精裝)

ISBN 957-17-0882-8 (第三冊：精裝)

ISBN 957-17-0883-6 (第四冊：精裝)

ISBN 957-17-0884-4 (第五冊：精裝)

ISBN 957-17-0885-2 (第六冊：精裝)

ISBN 957-17-0886-0 (第七冊：精裝)

ISBN 957-17-0887-9 (第八冊：精裝)

ISBN 957-17-0888-7 (第九冊：精裝)

ISBN 957-17-0889-5 (第十冊：精裝)

ISBN 957-17-0890-9 (第十一冊：精裝)

ISBN 957-17-0891-7 (第十二冊：精裝)

ISBN 957-17-0931-X (第十三冊：精裝)

ISBN 957-17-0932-8 (第十四冊：精裝)

ISBN 957-17-0933-6 (第十五冊：精裝)

ISBN 957-17-0934-4 (第十六冊：精裝)

陳援菴先生全集第二册 目錄

沈刻元典章校補

札記六卷 闕文三卷 表格一卷

闕文二……………七二三

典章三十九、四十八 刑部一、十……………七二三

典章五十一、五十七 刑部十三、十九……………七九五

典章五十九 工部二……………七九九

闕文三……………八〇一

典章新集 禮兵、刑部……………八〇一

表格一卷……………八三五

典章七（吏一） 雜流……………八三六

典章八（吏二）	外官陞轉、江淮官陞轉、軍官品級	八三七
典章十（吏四）	赴任、不赴任	八三九
典章十一（吏五）	封贈	八四三
典章十三（吏七）	公規、公事	八四五
典章十四（吏八）	行移、案牘	八四九
典章十五（戶一）	諸路府州、諸縣司、管軍府所、諸色衙門	八五四
典章十六（戶二）	分例	八五七
典章十七（戶三）	戶計	八五九
典章十八（戶四）	婚姻	八六一
典章二十（戶六）	鈔法	八六三
典章二十二（戶八）	課程	八六五
典章二十九（禮二）	服色	八六七
典章三十四（兵一）	軍役	八六九
典章三十五（兵二）	軍器	八七一

典章三十六 (兵三)	驛站	八七三
典章三十七 (兵四)	遞舖	八七五
典章三十八 (兵五)	捕獵	八七七
典章三十九 (刑一)	刑法	八七九
典章四十一 (刑三)	諸惡	八八一
典章四十二 (刑四)	諸殺	八八三
典章四十五 (刑七)	諸姦	八八七
典章四十七 (刑九)	諸賊	八八九
典章四十九 (刑十一)	諸盜	八九一
典章五十七 (刑十九)	諸禁	八九七
典章新集 (戶部)	田宅	八九九
典章新集 (刑部)	諸盜	九〇一
元典章校補釋例六卷		
序		九〇五

元典章校補釋例目錄	九〇七
卷一 行款誤例	九一三
第一 有目無書有書無目例	九一三
第二 條目譌爲子目例	九一五
第三 非目錄誤爲目錄例	九一七
第四 誤連上文例	九一七
第五 錯簡例	九二一
第六 闕文例	九二三
第七 字體殘闕逕行刪去例	九二四
第八 空字誤連及不應空字例	九二七
第九 正文譌爲小注小注譌爲正文例	九二九
第十 頭遺迹改革未盡例	九三一
第十一 表格誤例	九三二
卷二 通常字句誤例	九三五

第十二	形近而誤例	九三五
第十三	聲近而誤例	九三九
第十四	因同字而脫字例	九四一
第十五	因重寫而衍字例	九四四
第十六	因誤字而衍字例	九四六
第十七	重文誤爲二字例	九五〇
第十八	一字誤爲二字例	九五一
第十九	妄改三例	九五二
第二十	妄添三例	九六〇
第二十一	妄刪三例	九六七
第二十二	妄乙三例	九七一
卷三	元代用字誤例	九七五
第二十三	不諳元時簡筆字而誤例	九七五
第二十四	以爲簡筆回改而誤例	九八七

第二十五	不諳元時譯音用字而誤例	九九四
第二十六	用後起字易元代字例	九九八
第二十七	元代用字與今不同例	一〇〇三
卷四	元代用語誤例	一〇一一
第二十八	不諳元時語法而誤例	一〇一一
第二十九	不諳元時用語而誤例	一〇一三
第三十	因元時用語而誤例	一〇二九
第三十一	因校者常語而誤例	一〇三二
第三十二	用後代語改元代語例	一〇三六
第三十三	元代用語與今倒置例	一〇三九
卷五	元代名物誤例	一〇四七
第三十四	不諳元時年代而誤例	一〇四七
第三十五	不諳元朝帝號廟號而誤例	一〇五〇
第三十六	不諳元時部族而誤例	一〇五一

第三十七	不諳元代地名而誤例	一〇五三
第三十八	不諳元代人名而誤例	一〇五七
第三十九	不諳元代官名而誤例	一〇六二
第四十	不諳元代物名而誤例	一〇六七
第四十一	不諳元代專名而誤例	一〇七一
第四十二	不諳元時體制而誤例	一〇七四
卷六	校例	一〇八一
第四十三	校法四例	一〇八一
第四十四	元本誤字經沈刻改正者不校例	一〇八八
第四十五	元本借用字不校例	一〇九四
第四十六	元本通用字不校例	一〇九七
第四十七	通用字元本不用例	一一〇五
第四十八	從錯簡知沈刻所本不同例	一一〇九
第四十九	從年月日之增入疑沈刻別有所本例	一一一一

第五十 一字之誤關係全書例……………一一一五

元西域人華化考

重刻元西域人華化考序……………一一一九

元西域人華化考目錄……………一一二三

卷一 緒論……………一二二七

一、西域範圍……………一二二七

二、元時西域文化狀況……………一二二九

三、華化意義……………一一三一

四、西域人華化先導……………一一三二

卷二 儒學篇……………一一四一

一、西域人之儒學……………一一四一

二、基督教世家之儒學……………一一六〇

三、回回教世家之儒學……………一一七三

四、佛教世家之儒學……………一一七八

五、摩尼教世家之儒學·····	一一八二
卷三 佛老篇·····	一一九三
一、西域詞人之佛老·····	一一九三
二、回回教世家由儒入佛·····	一二〇七
三、基督教世家由儒入道·····	一二一八
卷四 文學篇·····	一二二七
一、西域之中國詩人·····	一二二七
二、基督教世家之中國詩人·····	一二四六
三、回回教世家之中國詩人·····	一二五二
四、西域之中國文家·····	一二六四
五、西域之中國曲家·····	一二七三
卷五 美術篇·····	一二八一
一、西域之中國書家·····	一二八一
二、西域之中國畫家·····	一二九六

三、西域之中國建築	一三〇七
卷六 禮俗篇	一三一五
一、西域人名氏效華俗	一三一五
二、西域人喪葬效華俗	一三三〇
三、西域人祠祭效華俗	一三四一
四、西域人居處效華俗	一三四九
卷七 女學篇	一三六三
一、西域婦女華化先導	一三六三
二、西域婦女之華學	一三六四
卷八 結論	一三七一
一、總論元文化	一三七一
二、元人眼中西域人之華化	一三七七
三、元西域人華文著述表	一三八一
附 徵引書目	一三九一

元祕史譯音用字考

元祕史譯音用字考目錄	一三九九
一、葉刻元祕史	一四〇三
二、葉刻底本	一四〇五
三、顧校本	一四〇六
四、俄本來歷	一四〇八
五、新發見內閣大庫藏殘洪武槧本	一四一一
六、伯與別改作罷之原因	一四一四
七、祕史與華夷譯語	一四一六
八、華夷譯語了字音譯表	一四一八
九、元祕史了字譯罷表	一四二一
十、元祕史了字譯畢表	一四二二
十一、元祕史罷字原譯伯別互用表	一四二四
十二、元祕史了字原譯殘留未改表	一四二六

十三、葉俄二本罷字原注不同表	一四二七
十四、山之字從山從石從土	一四二九
十五、水之字從水	一四三一
十六、用泐字小注者必爲水	一四三四
十七、口之字從口從言從食從齒	一四三六
十八、目之字從目	一四三七
十九、足之字從足從辵從走	一四三八
二十、門之字從門	一四四〇
二十一、衣之字從衣從糸從巾	一四四一
二十二、器之字從金從皿	一四四二
二十三、鳥之字從鳥從翼	一四四三
二十四、鼠之字從鼠蟲之字從蟲	一四四五
二十五、馬之字從馬羊之字從羊	一四四六
二十六、其他有意義之音譯字	一四四八

二十七、祕史以前有意義之音譯字……………	一四四九
二十八、總譯用字不盡依音譯……………	一四五〇
二十九、祕史音符不盡同譯語……………	一四五二
三十、元祕史漢譯時代……………	一四五五
第一圖、文廷式抄本元祕史第一頁……………	一四五七
（即葉刻本底本今藏陳氏勵耘書屋）	
第二圖、李文田抄本元祕史第一頁……………	一四五八
（今藏順德李氏）	
第三圖、鮑廷博抄本元祕史第一頁……………	一四五九
（仁和韓氏舊藏今藏蘇俄國家學院）	
第四圖、內閣大庫藏洪武槧本華夷譯語卷二第八頁……………	一四六一
（今藏北平圖書館）	
第五圖、內閣大庫藏洪武槧本元祕史卷八第三百九十二頁……………	一四六二
（即葉刻卷八第三十七頁今藏北平圖書館）	

第六圖、內閣大庫藏永樂二年抄本元秘史第一頁……………一四六三

(食舊德齋舊藏今藏陳氏勵耘書屋)

內閣大庫藏永樂二年抄本元秘史第一頁……………一四六三

(今藏陳氏勵耘書屋)

內閣大庫藏永樂二年抄本元秘史第一頁……………一四六三

(今藏陳氏勵耘書屋)

內閣大庫藏永樂二年抄本元秘史第一頁……………一四六三

(今藏陳氏勵耘書屋)

內閣大庫藏永樂二年抄本元秘史第一頁……………一四六三

(今藏陳氏勵耘書屋)

內閣大庫藏永樂二年抄本元秘史第一頁……………一四六三

(今藏陳氏勵耘書屋)

內閣大庫藏永樂二年抄本元秘史第一頁……………一四六三

(今藏陳氏勵耘書屋)

內閣大庫藏永樂二年抄本元秘史第一頁……………一四六三